

LEXIQUE ANGLAIS>FRANÇAIS MENU EFFETS

3D Channel effects	Effets de couches 3D
3D Channel Extract effect	Effet Extraction de couches 3D
Depth Matte effect	Effet Cache de profondeur
Depth Of Field effect	Effet Profondeur de champ
Fog 3D effect	Effet Brouillard 3D
ID Matte effect	Effet Cache d'ID
Audio effects	Effets audio
Backwards effect	Effet Arrière
Bass & Treble effect	Effet Basses/Aigus
Delay effect	Effet Retard
Flange & Chorus effect	Effet Modulation/Chœur
High-Low Pass effect	Effet Passe-haut/Passe-bas
Modulator effect	Effet Modulateur
Parametric EQ effect	Effet Egalisation paramétrique
Reverb effect	Effet Réverbération
Stereo Mixer effect	Effet Mixeur stéréo
Tone effect	Effet Tonalité
Blur & Sharpen effects	Effets de flou et de netteté
Bilateral Blur effect	Effet Flou bilatéral
Box Blur effect	Effet Flou de la bordure
Channel Blur effect	Effet Flou par couches
Compound Blur effect	Effet Flou composite
Directional Blur effect	Effet Flou directionnel
Fast Blur effect	Effet Flou accéléré
Gaussian Blur effect	Effet Flou gaussien
Lens Blur effect	Effet Flou de l'objectif
Radial Blur effect	Effet Flou radial
Reduce Interlace Flicker effect	Effet Correction de scintillement
Sharpen effect	Effet Plus net
Smart Blur effect	Effet Flou optimisé
Unsharp Mask effect	Effet Accentuation

Channel effects	Effets de couches
Alpha Levels effect	Effet Niveaux alpha
Arithmetic effect	Effet Opérations
Blend effect	Effet Fondu
Calculations effect	Effet Calculs
Channel Combiner effect	Effet Mixeur de couches
Compound Arithmetic effect	Effet Opérations complexes
Invert effect	Effet Négatif
Minimax effect	Effet Minimax
Remove Color Matting effect	Effet Suppression de halo coloré
Set Channels effect	Effet Correspondance des couches
Set Matte effect	Effet Appliquer un cache
Shift Channels effect	Effet Décalage des couches
Solid Composite effect	Effet Composite uni
Color Correction effects	Effets Correction colorimétrique
Auto Color and Auto Contrast effects	Effets Couleur automatique et Contraste automatique
Auto Levels effect	Effet Niveaux automatiques
Brightness & Contrast effect	Effet Luminosité/Contraste
Broadcast Colors effect	Effet Couleurs TV
Change Color effect	Effet Correction colorimétrique
Change To Color effect	Effet Métamorphose de couleurs
Channel Mixer effect	Effet Mixeur de couches
Color Balance effect	Effet Balance des couleurs
Color Balance (HLS) effect	Effet Balance des couleurs (TLS)
Color Link effect	Effet Réplication chromatique
Color Stabilizer effect	Effet Stabilisation de couleur
Colorama effect	Effet Colorama
Curves effect	Effet Courbes
Equalize effect	Effet Egaliser
Exposure effect	Effet Exposition
Gamma/Pedestal/Gain effect	Effet Gamma/Plancher/Gain

Hue/Saturation effect	Effet Teinte/Saturation
Leave Color effect	Effet Filtre chromatique
Levels effect	Effet Niveaux
Levels (Individual Controls) effect	Effet Niveaux (options individuelles)
Photo Filter effect	Effet Filtre Photo
PS Arbitrary Map effect	Effet Courbe Photoshop
Shadow/Highlight effect	Effet Ton foncé/Ton clair
Tint effect	Effet Teinte
Tritone effect	Effet Trichrome

Distort effects Effets de déformation

Bezier Warp effect	Effet Warping Bézier
Bulge effect	Effet Renflement
Corner Pin effect	Effet Quatre coins
Displacement Map effect	Effet Dispersion
Liquify effect	Effet Fluidité
Magnify effect	Effet Loupe
Mesh Warp effect	Effet Warping avec maillage
Mirror effect	Effet Miroir
Offset effect	Effet Décalage
Optics Compensation effect	Effet Compensation optique
Polar Coordinates effect	Effet Coordonnées polaires
Puppet effect	Effet Marionnette
Reshape effect	Effet Remodeler
Ripple effect	Effet Ondulation
Smear effect	Effet Maculage
Spherize effect	Effet Sphérisation
Transform effect	Effet Géométrie
Turbulent Displace effect	Effet Turbulences
Twirl effect	Effet Tourbillon
Warp effect	Effet Déformation
Wave Warp effect	Effet Onde progressive

Generate effects Effets de rendu

4-Color Gradient effect	Effet Dégradé 4 couleurs
Advanced Lightning effect	Effet Eclairs élaborés
Audio Spectrum effect	Effet Spectre audio
Audio Waveform effect	Effet Niveau audio
Beam effect	Effet Faisceau
Cell Pattern effect	Effet Motif cellule
Checkerboard effect	Effet Damier
Circle effect	Effet Cercle
Ellipse effect	Effet Ellipse
Eyedropper Fill effect	Effet Remplissage pipette
Fill effect	Effet Remplir
Fractal effect	Effet Fractal
Grid effect	Effet Grille
Lens Flare effect	Effet Lumière parasite
Paint Bucket effect	Effet Pot de peinture
Radio Waves effect	Effet Ondes radio
Ramp effect	Effet Dégradé
Scribble effect	Effet Griffonnage
Stroke effect	Effet Trait
Vegas effect	Effet Vegas
Write-on effect	Effet Tracé dynamique

Keying effects Effets de masquage

Color Difference Key effect	Effet Masquage par différence de couleur
Color Key effect	Effet Masquage par couleur
Color Range effect	Effet Masquage par plage de couleurs
Difference Matte effect	Effet Masquage par différence
Extract effect	Effet Masquage par extraction
Inner/Outer Key effect	Effet Masquage interne/externe
Linear Color Key effect	Effet Masquage linéaire par couleur
Luma Key effect	Effet Masquage par luminance
Spill Suppressor effect	Effet Nettoyage de masque

Matte effects **Effets de cache**

Matte Choker effect Effet Dilaté-érodé répétitif

Simple Choker effect Effet Dilaté-érodé simple

Noise & Grain effects **Effets de bruit et de grain**

Work with Grain effects Utilisation des effets de grain

Work with noise samples in Grain effects .. Utilisation des échantillons de bruit dans les effets de grain

Working with added or matched grain Utilisation du grain ajouté ou mis en correspondance

Add Grain effect Effet Ajout de grain

Dust & Scratches effect Effet Poussière & rayures

Fractal Noise effect Effet Bruit fractal

Match Grain effect Effet Correspondance du grain

Median effect Effet Médiane

Noise effect Effet Bruit

Noise Alpha effect Effet Bruit alpha

Noise HLS effect and Noise HLS Auto effect. Effets Bruit TLS et Bruit TLS Auto

Remove Grain effect Effet Suppression de grain

Turbulent Noise effect. Effet Bruit de turbulence

Paint effects **Effets de peinture**

Paint effect Effet Peinture

Vector Paint effect. Effet Peinture de vecteurs

Perspective effects **Effets de perspective**

3D Glasses effect Effet Lunettes 3D

Bevel Alpha effect Effet Biseau alpha

Bevel Edges effect Effet Contours biseautés

Drop Shadow effect Effet Ombre portée

Radial Shadow effect Effet Ombre radiale

Simulation effects **Effets de simulation**

Card Dance effect Effet Danse de cartes

Caustics effect Effet Caustique

Foam effect Effet Ecume

Particle Playground effect Effet Laboratoire de particules

Shatter effect Effet Eclat

Wave World effect Effet Générateur de vagues

Stylize effects **Effets esthétiques**

Brush Strokes effect Effet Animer peinture

Cartoon effect Effet Dessin animé

Color Emboss effect Effet Estampage couleur

Emboss effect. Effet Estampage

Find Edges effect. Effet Détection des contours

Glow effect. Effet Lueur diffuse

Mosaic effect Effet Mosaïque

Motion Tile effect Effet Juxtaposition directionnelle

Posterize effect Effet Postérisation

Roughen Edges effect. Effet Contours bruts

Scatter effect Effet Flou artistique

Strobe Light effect. Effet Stroboscope

Texturize effect Effet Placage de texture

Threshold effect. Effet Seuil

Text effects **Effets de texte**

Numbers effect Effet Nombres

Timecode effect Effet Code temporel

Time effects **Effets temporels**

Echo effect. Effet Echo

Posterize Time effect Effet Postérisation temporelle

Time Difference effect Effet Différence temporelle

Time Displacement effect Effet Balayage temporel

Timewarp effect. Effet Déformation temporelle

Transition effects Effets de transition

- Block Dissolve effect Effet Fondu par carreaux
- Card Wipe effect Effet Volet carte
- Gradient Wipe effect Effet Volet graduel
- Iris Wipe effect Effet Volet en diaphragme en x
- Linear Wipe effect Effet Volet linéaire
- Radial Wipe effect Effet Volet radial
- Venetian Blinds effect Effet Store vénitien

Utility effects Effets Utilité

- Cineon Converter effect Effet Convertisseur Cineon
- Color Profile Converter effect Effet Convertisseur profil couleurs
- Grow Bounds effect Effet Limites de croissance
- HDR Comander effect Effet Compresseur-extenseur HDR
- HDR Highlight Compression effect Effet Compression des tons clairs HDR

Obsolete effects Effets obsolètes

- Basic 3D effect Effet 3D simple
- Basic Text effect Texte de base, effet
- Lightning effect Effet Eclairs
- Path Text effect Effet Texte sur chemin

Raccourcis clavier

Vous trouverez une liste de l'ensemble des raccourcis clavier Mac et leur équivalent PC pour Adobe After Effects® CS4 en ligne:

en français:

http://help.adobe.com/fr_FR/AfterEffects/9.0/WS3878526689cb91655866c1103a9d3c597-7987a.html

en anglais:

http://help.adobe.com/en_US/AfterEffects/9.0/WS3878526689cb91655866c1103a9d3c597-7987a.html

Et profitez en pour télécharger la version pdf de l'aide de votre logiciel préféré:

en français:

http://help.adobe.com/fr_FR/AfterEffects/9.0/after_effects_cs4_help.pdf

en anglais:

http://help.adobe.com/en_US/AfterEffects/9.0/after_effects_cs4_help.pdf